

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**Zmluva**“)

Zmluvné strany:

Názov:	Slovak Business Agency
Registrácia:	Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava, registračné číslo: OVVS/467/1997-Ta
Sídlo:	Miletičova 561/23, 821 09 Bratislava – Ružinov, Slovenská republika
Korešpondenčná adresa:	Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
Štatutárny orgán:	Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.
IBAN:	SK81 0200 0000 0016 9324 1062
SWIFT/BIC:	SUBASKBX
IČO:	30 845 301
DIČ:	2020869279
IČ DPH:	nie je platcom DPH

(ďalej len ako „**Partner**“)

a

Meno a priezvisko:	Natália Gápľovská
Trvalý pobyt:	
Dátum narodenia:	
Bankové spojenie:	
IBAN:	

(ďalej len ako „**Ambasádor**“)

(Partner a Ambasádor spolu ďalej len ako „**Zmluvné strany**“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v rámci realizácie projektu CORD „Crossing Bridges with the Help of Ambassadors“ SKHU/1601/4.1/104, realizovanom v rámci programu Interreg V-A Slovakia Hungary Cross Border Cooperation Programme (ďalej len „**Projekt**“). Partner je v zmysle zmluvy Subsidy Contract for the EU contribution, Application form ID: SKHU/1601/4.1/104 partnerom Projektu.
2. Cieľom Projektu je vytvoriť užšiu spoluprácu medzi organizáciami v slovensko - maďarskom pohraničnom regióne, ktoré pomáhajú potenciálnym podnikateľom, malým a stredným podnikom, a začínajúcim podnikateľom prostredníctvom svojich služieb a venujú osobitnú pozornosť ženským podnikateľkám. V rámci Projektu bola vyvinutá Metodológia ambasádorov CORD, založená na ambasádorskej schéme EEN Hungary. Ambasádori Projektu pomáhajú podporovať služby členov konzorcia, partnerských organizácií a inštitúcií. Okrem toho môžu

služiť ako vzorové modely s cieľom motivovať, pomôcť, a poradiť začínajúcim podnikateľom a podnikateľom (s osobitným zameraním na ženy), ako rozšíriť svoje aktivity na zahraničné trhy. Príklady dobrej praxe môžu prostredníctvom ambasádorov ľahšie dosiahnuť cieľové skupiny. Ambasádori Projektu tak môžu podporiť posilnenie existujúcich slovensko - maďarských obchodných vzťahov a pomáhajú rozvíjať nové v hraničnom regióne i mimo neho.

3. Ambasádor vyhlasuje, že spĺňa kritériá pre ambasádorov vyplývajúce z Projektu a vyjadruje svoju vôľu spolupracovať s Partnerom na základe tejto Zmluvy.

Článok II. Predmet a účel Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán na Projekte, a to podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve.
2. Účelom tejto Zmluvy je na základe vzájomnej spolupráce Partnera a Ambasádora pri realizácii Projektu šíriť povedomie o službách Partnera, na základe vlastných skúseností Ambasádora, prezentovať dobré príklady praxe s cieľom motivovať, pomôcť a poradiť ďalším (potenciálnym) podnikateľom s dôrazom na ženy, a v konečnom dôsledku posilniť slovensko - maďarské obchodné vzťahy a pomôcť rozvíjať nové obchodné vzťahy v prihraničnom regióne i mimo neho.

Článok III. Spolupráca Zmluvných strán

1. Partner sa pri spolupráci s Ambasádorom zaväzuje:
 - a) oboznámiť Ambasádora s Projektom, jeho cieľmi, hlavnými udalosťami a výsledkami;
 - b) pripraviť a zaškoliť Ambasádora o službách a produktoch Partnera, ako aj v prípade potreby komunikačných zručností; Partner je v tejto súvislosti oprávnený určiť potrebu a rozsah zaškolenia pre Ambasádora;
 - c) poskytovať potrebné informácie, publikácie, materiály pre Ambasádora;
 - d) oboznámiť Ambasádora o podmienkach používania názvu a loga Partnera (napr. na prezentácii, na webových stránkach, v bulletine);
 - e) konzultovať s Ambasádorom účasť, a prezentácie na lokálnych a medzinárodných podujatiach, a dohodnúť sa na predchádzajúcich úlohách (napríklad poskytovanie materiálov na prezentáciu);
 - f) predstaviť Ambasádora na relevantných podujatiach týkajúcich sa Projektu;
 - g) zabezpečiť vhodný mediálny dosah pre Ambasádora;
 - h) zabezpečiť Ambasádorovi ubytovanie na podujatiach, na ktoré bude Ambasádor zo strany Partnera pozvaný, avšak iba v prípade, ak je to potrebné z dôvodu časovej náročnosti trvania podujatí a dopravy na miesta konania podujatí/z miesta konania podujatí, a v tejto súvislosti uhradiť výdavky s tým spojené, t. j. ubytovanie pre 1 (slovom: jednu) osobu v miestach

konania týchto podujatí, najviac však vo výške 70,- EUR (sedemdesiat eur)/1 (slovom: jedna) noc; Partner je v tejto súvislosti oprávnený určiť tie podujatia, ktoré vyžadujú zabezpečenie ubytovania pre Ambasádora;

- i) uhradiť Ambasádorovi cestovné náklady alebo ich časť na miesta konania podujatí a späť organizovaných v rámci aktivity 2 (záverečná konferencia Projektu), aktivity 5 (tréning pre Ambasádorov a Nominačná ceremónia) a aktivity 6 Projektu (3x workshop na Slovensku, 3x workshop v Maďarsku, 1x networkingové podujatie na Slovensku, 1x networkingové podujatie v Maďarsku), na ktoré bude Ambasádor zo strany Partnera pozvaný, vlakovou a/alebo autobusovou dopravou 2. triedy, a to na základe dokladov doručených v zmysle ustanovenia bodu 2. písmeno o) tohto Článku Zmluvy. Ak sa Ambasádor rozhodne využiť na cestu motorové vozidlo, Partner po posúdení môže Ambasádorovi uhradiť pohonné hmoty spojené s využitím motorového vozidla na základe účelne vynaložených nákladov, maximálne však v sume zodpovedajúcej cene cestovného lístka pravidelnej verejnej dopravy (autobusom alebo vlakom 2. triedy), pričom za pravidelnú verejnú dopravu sa na účely tejto Zmluvy nepovažuje letecká doprava. Úhradu cestovných nákladov v zmysle tohto ustanovenia vykoná Partner na bankový účet (IBAN) Ambasádora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

2. Ambasádor sa zaväzuje najmä:

- a) aktívne spolupracovať s Partnerom v rozsahu stanovenom touto Zmluvou a prípadnými pokynmi Partnera, najmä zúčastňovať sa podujatí, na ktoré bude Ambasádor zo strany Partnera pozvaný a doručiť Partnerovi za účelom úhrady cestovných nákladov doklady v zmysle písmena o) tohto bodu Zmluvy;
- b) oboznámiť sa s Projektom;
- c) zúčastňovať sa a prezentovať Partnera v rámci aktivít Projektu, ktoré sú pre neho relevantné (napr. konferencie, semináre, B2B, atď.) a podporovať s tým súvisiace marketingové aktivity (rozhovory, tlačové správy, publikácie, atď.);
- d) promovať Partnera (tlač, internetová stránka, informačný bulletin) vo vopred stanovenom rozsahu;
- e) postúpiť žiadosti zákazníkov a nových klientov súvisiacich s úlohou Ambasádora alebo s Projektom Partnerovi;
- f) názov a logo Partnera a Projektu použiť len v súvislosti s úlohou Ambasádora, pričom musia byť v súlade s pokynmi programovej príručky Visibility Guide a schválené Partnerom;
- g) promovať služby Partnera;
- h) používať vlastné marketingové nástroje (napr. "marketing typu word-of-mouth", publikovať na svojej internetovej stránke, publikácie) s cieľom zabezpečiť čo najširší dosah informácií na cieľové publikum;
- i) zúčastniť sa na vopred dohodnutých mediálnych vystúpeniach (noviny, rozhlasové rozhovory, atď.);
- j) distribuovať publikácie Partnera;

- k) promovať Projekt prostredníctvom vlastných komunikačných kanálov;
- l) spolupracovať pri zverejňovaní názvu spoločnosti, ktorej je Ambasádor súčasťou a jej úspešného príbehu v mediálnych výstupoch Partnera (napr. internetová stránka Partnera); Ambasádor sa v tejto súvislosti zaväzuje zabezpečiť súhlas spoločnosti, ktorej je Ambasádor súčasťou so zverejňovaním jej názvu ako aj jej úspešného príbehu pre účely tejto Zmluvy;
- m) poskytovať spätnú väzbu Partnerovi na aktivity vykonávané v rámci úlohy ambasádora Projektu; osobitne Zmluvné strany v tejto súvislosti uvádzajú, že prípadné osobné údaje dotknutých osôb sa Ambasádor zaväzuje poskytnúť úplne, správne a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov;
- n) uhradiť prípadné ubytovanie vo vlastnej réžii, ktoré nebude zo strany Partnera zabezpečené v zmysle ustanovenia bodu 1. písmeno h) tejto Zmluvy;
- o) doručiť Partnerovi do 5 (slovom: piatich) pracovných dní odo dňa skončenia podujatia, ktorého sa Ambasádor zúčastnil, originály/kópie dokladov v zmysle ustanovenia bodu 1. písmeno i) tejto Zmluvy, najmä cestovných lístkov alebo v prípade, ak Ambasádor využije motorové vozidlo, fotografiu stavu tachometra pred začatím cesty a stavu tachometra po jej ukončení, kópiu technického preukazu vozidla použitého na služobnú cestu, kde je uvedená priemerná spotreba vozidla a pokladničný blok za PHM so skorším dátumom ako je dátum podujatia, nie starším ako 1 (slovom: jeden) mesiac; Ambasádor v tejto súvislosti berie na vedomie a súhlasí s tým, že časť cestovných nákladov, ktorá nebude zo strany Partnera uhradená, znáša Ambasádor vo vlastnej réžii;
- p) strpieť prípadnú publicitu Ambasádora, ktorá sa týka tejto Zmluvy a/alebo Projektu;
- q) v rámci spolupráce chrániť dobré meno Partnera a/alebo Projektu;
- r) bezodkladne informovať Partnera o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré majú a/alebo môžu mať vplyv na plnenie tejto Zmluvy zo strany Ambasádora, najmä, nie však výlučne, ak Ambasádor prestane spĺňať kritériá pre ambasádorov vyplývajúce z Projektu a/alebo ak sa nemôže zúčastniť na podujatiach, na ktoré bol Partnerom pozvaný;
- s) ak dôjde k porušeniu tejto Zmluvy Ambasádorom, vrátiť finančné prostriedky Partnerovi, ktoré Partner na základe tejto Zmluvy na Ambasádora vynaložil. Osobitne sa Zmluvné strany dohodli, že v prípade neúčasti Ambasádora na podujatiach, na ktoré bol Partnerom pozvaný, je Ambasádor povinný uhradiť Partnerovi účelne vynaložené náklady súvisiace s účasťou Ambasádora na týchto podujatiach, s výnimkou neúčasti, ktorá predstavuje následok vyššej moci, t. j. neúčast', ktorá nemohla byť zo strany Ambasádora predvídateľná alebo ju nebolo možné zo strany Ambasádora odvrátiť; existenciu týchto okolností je Ambasádor povinný Partnerovi preukázať a podložiť dokladmi akceptovateľnými Partnerom v lehote 5 (slovom: piatich) pracovných dní odo dňa neúčasti Ambasádora na príslušnom podujatí. Partner je oprávnený vyzvať Ambasádora na úhradu finančných prostriedkov a/alebo účelne vynaložených nákladov, pričom tieto sú splatné do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na úhradu Ambasádorovi.

3. Partner je oprávnený:

- a) zabezpečiť dopravu Ambasádora na miesta konania podujatí a späť v prípade, ak Ambasádorovi nevzniknú cestovné náklady v zmysle ustanovenia bodu 1. písmeno i) tohto Článku Zmluvy;

- b) posúdiť oprávnenosť nákladov na základe dokladov doručených v zmysle ustanovenia bodu 2. písmeno o) tohto Článku Zmluvy;

4. Ambasádor je oprávnený:

- a) umiestniť roll-up a distribuovať propagačné materiály spoločnosti, ktorej je Ambasádor súčasťou a v prípade prezentácie, prezentovať podnikanie spoločnosti, ktorej je Ambasádor súčasťou, na podujatiach organizovaných v rámci Projektu; ustanovenie bodu 2. písmeno l) platí primerane.

5. Partner a Ambasádor sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť v záujme dosiahnutia účelu tejto Zmluvy uvedeného v Článku II. bod 2. tejto Zmluvy.

Článok IV. Ostatné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli určiť kontaktné osoby, ktoré budú zabezpečovať vzájomnú komunikáciu pri plnení tejto Zmluvy:

- a) za Ambasádora: **Natália Gápľovská**;
- b) za Partnera: **Katarína Gavalcová**, manažér medzinárodných aktivít, telefón: +421 2 203 63 176, e-mail: gavalcova@sbagency.sk.

Článok V. Platnosť a účinnosť Zmluvy a jej ukončenie

1. Zmluva sa uzatvára na dobu 1 (slovom: jeden) rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (link: <http://www.crz.gov.sk/>). Ambasádor podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že so zverejnením Zmluvy v plnom rozsahu v zmysle tohto bodu Článku V. Zmluvy súhlasí, a je v plnom rozsahu oboznámený a súhlasí s následkami tohto zverejnenia.

3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných spôsoboch ukončenia tejto Zmluvy:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
- b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
- c) písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Partnera, ak Ambasádor neposkytuje Partnerovi súčinnosť potrebnú k riadnemu plneniu povinností oboch Zmluvných strán v zmysle tejto Zmluvy, a/alebo ak zo správania Ambasádora môže Partner dôvodne predpokladať, že dôjde k porušeniu povinností Ambasádora stanovených touto Zmluvou, najmä pri propagácii

Partnera a/alebo Projektu. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia Ambasádorovi na adresu uvedenú v záhlaví, resp. na inú známu adresu Ambasádora. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 48 ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že odstúpením od Zmluvy sa Zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Písomnosť v zmysle tejto Zmluvy sa bude považovať za doručенú aj vtedy, ak nebude prevzatá druhou Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to 3. (slovom: tretím) dňom odo dňa jej uloženia na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane ako adresátovi.
2. Ambasádor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Partner v zmysle ustanovenia článku 6 ods. 1. písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. Apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“) spracúva osobné údaje Ambasádora ako dotknutej osoby uvedené v tejto Zmluve v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Zmluvy, ktorej Zmluvnou stranou je Ambasádor. Ambasádor berie na vedomie možnosť poskytnutia osobných údajov Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 (ďalej len „**MPRV SR**“) a/alebo tretím osobám, ktoré poskytujú Partnerovi a/alebo MPRV SR služby spôsobom, že bez prístupu k predmetným osobným údajom by sa dané služby nedali poskytovať.
3. Ambasádor ako dotknutá osoba zároveň vyhlasuje, že mu Partner ako prevádzkovateľ, pri získaní osobných údajov, poskytol informácie v súlade s ustanovením:
 - a) článku 13 a 14 Nariadenia, najmä, že mu poskytol informáciu o práve podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je v podmienkach Slovenskej republiky Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky,
 - b) článku 15 Nariadenia o práve Ambasádora na prístup k údajom,
 - c) článku 16 Nariadenia o práve na opravu,
 - d) článku 17 Nariadenia o práve na vymazanie (práve na „zabudnutie“),
 - e) článku 18 Nariadenia o práve na obmedzenie spracúvania,
 - f) článku 19 Nariadenia o oznamovacej povinnosti Partnera v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania,
 - g) článku 20 Nariadenia o práve na prenosnosť údajov,
 - h) článku 21 Nariadenia o práve namietat',
 - i) článku 22 Nariadenia o automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania a
 - j) článku 34 Nariadenia o oznámení porušenia ochrany osobných údajov Ambasádorovi,a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, formulované jasne a jednoducho.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
5. Zmluva sa vyhotovuje v 3 (slovom: troch) vyhotoveniach, s určením 2 (slovom: dve) vyhotovenia pre Partnera a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre Ambasádora.

6. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne dohodnuté v tejto Zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
7. Akékoľvek spory vzniknuté z tejto Zmluvy budú prejednávané a rozhodované všeobecnými súdmi Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, Zmluvu neuzavreli v tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli bez výhrad a na znak súhlasu ju podpisujú.

Partner:

Ambasádor:

V _____ dňa _____

V _____ dňa _____

Slovak Business Agency
Mgr. Martin Holák, PhD.
generálny riaditeľ

Natália Gápľovská